



原住民族語言學習補充教材
句型篇

【西群卑南語】
高中版

中華民國一百零三年九月一日

【西群卑南語】

高中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	3
貳、生活會話.....	9
參、練習題.....	24

壹、基本詞彙

1. 數字

sa 一
zuwa 二
telu 三
pat 四
lima 五
nem 六
pitu 七
walu 八
iwa 九
pulu' 十
pulu' sa 十一
pulu' zuwa 十二
pulu' telu 十三
pulu' pat 十四
pulu' lima 十五
pulu' nem 十六
pulu' pitu 十七
pulu' walu 十八
pulu' iwa 十九
zuwa pulu' / makavetra'an 二十
zuwa pulu' sa 二十一
zuwa pulu' zuwa 二十二
zuwa pulu' telu 二十三
zuwa pulu' pat 二十四
zuwa pulu' lima 二十五
makatelun / telu pulu' 三十
makapetelr / pat pulu' 四十
makalruwatr / lima pulu' 五十
makanemen / nem pulu' 六十
makapitun / pitu pulu' 七十
makawalun / walu pulu' 八十
makaiwa / iwa pulu' 九十

2. 代名詞

ingku / ku 我
nangku / ningku / ku 我的
inu / u 你
nannu / ninnu / nanu / ninu 你的
intaw 他
tu / nantu / nintu / taw / nantaw /
nintaw 他的
mi / iniyam 我們(指某些人)
naniyam / niniyam / niyam
我們的
inmu / mu 你們
mu / nanmu / ninmu 你們的
nazu / naziyu 他們
nantu nazu / nintu nazu / nantaw
nazu / nintaw nazu / nantu naziyu /
nintu naziyu / nantaw naziyu /
nintaw naziyu 他們的
ini 這個
izu / iziyu 那個
kani 這裡
kazu / kaziyu 那裡
ta / inta 我們(指全體)
nanta / ninta / zanta 我們的

3. 疑問詞

i eman 誰
eman 什麼
pidaya / manueman
多少(時間；物)
papida 多少(人)

iyān 什麼地方；哪裡
aidān 什麼時候；何時
nayiyan? 哪一個
muziyamaw 為什麼
kemuda
怎麼(做某事)；如何(做某事)

sinsi 老師
temakesi 學生
ising 醫生

6. 人名

4. 親屬

ama 爸爸
ina 媽媽
imu / 'inay / imu na ma'inayan
祖父
imu / vavay / imu na vavayan
祖母
iva 哥；姊
iva na ma'inayan 哥哥
iva na vavayan 姊姊
wadi 弟；妹
wadi na ma'inayan 弟弟
wadi na vavayan 妹妹
maruwadiyadi 兄弟姊妹
ama 伯父；叔叔；舅舅
ina 伯母；嬸嬸；舅母

ngadan 名字
Isaw 男子名
Masaw 男子名
Sanga 男子名
Sunay 女子名
Sangpuy 女子名
Uku 女子名
Savuli Masaw (男子全名)
Awan Singkay (男子全名)
Itran Savuli (女子全名)
Amun Tapang (女子全名)

7. 身體部位

trau 人
dawadawan / ma'izangan
老人；長輩；父母
alrak 孩子
ma'inayan 男(人)
vavayan 女(人)
alrak na ma'inayan 男孩
alrak na vavayan 女孩
'ali'an / ngayzayan 朋友(男性互稱)；朋友(女性互稱)

matra 眼睛
tralinga 耳朵
ungetran 鼻子
udung 嘴巴
walri 牙齒
tranguru' 頭
'arevu 頭髮
mudingan 臉
lima 手
kuy 腳
zazek 身體
pa'a 大腿

8. 動物

suwan 狗
ngiyaw 猫

lriyung 猪	paysu 錢
hung 牛	kavang / kiping 衣服
takulris / siri 羊	suku 雨傘
lutung 猴	dingwa 電話
'avungtus / 'avutar 鼠	mali 球
terukuk 雞	talupung 帽子
'ayam 鳥	tuki 鐘；錶；時間(點鐘)
vulraw 魚	tinnaw 電腦
kakiyas 青蛙	puwatremel / putremel 藥
'alretru 貓頭鷹	'ara 簍子

9. 植(食)物/水果

'aputr 花
tralun 草
kawi 樹
truvu / vira' 葉子
vurasi 地瓜
kudumu / kadumu 玉米
lumay 稻子
velrevelr 香蕉
'asiru 橘子
tevu 甘蔗
veras 米粒(已去殼)
maderu 飯(已煮熟)
vu'ir 芋頭
selu' / silu' 竹筍
kayama / kulraves / kulriyaves 番石榴

10. 物品

valray / sa'etiv 書
impis 筆
airtrul 橡皮擦
etu 桌子
lipad 椅子

11. 山川建築/自然景觀

zenan 山
ruma' 家
takesiyan 學校
kadaw / 'unin 太陽
vulan 月亮
vitu'en / ti'ur 星星
kutrem 雲
'aliwanes 彩虹
lingatr 天空
zekalr 村莊；部落
'alrevan 門
lataw 窗
zinanuman 溪；河
zanum / 'enay 水
'udalr 雨水；雨

12. 時間

'ami 年；歲；北方
wari 日子；天
wariwari / marayas 天天；常常
harem 現在
harem kana wari 今天
adaman kana wari. 昨天

nu 'emanan kana wari 明天
'emanan / 'emanamanan / 'amanan /
'amanamanan 早上
karauv / 'aremeng 晚上；暗
alusu kadaw 下午
tuki 時；點鐘
kasede'an za saliyusan / talaulepan
za saliyusan 星期日
kaseveran / kalruwatran 春天
derun 夏天
kautrerahan / 'emami / ventrili
秋天
vetriliyan 冬天
inupanayan na wari 生日

13. 顏色

pinivalrayan 顏色；圖樣；花色
'uze'uzem 黑(色)
vulretri' 白(色)
zemiyar 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

'inavayan 好(見面問候用)
marepana'uwa ta ziya 再見
lrayuwan 謝謝
zuwa 來
zazuwa 要來
zinuwayan lra 來過
uwa 去
auwa 要去
mukuwa lra 去了
inuwayan lra 去過
mupana / mupatraran 出現；出來；
外出
mekan 吃(東西)

marahan 起床
alrupe' 睡覺
temakesi 讀書
semasenay 唱歌
muwarak / malikasaw 跳舞
tremuri / trematruri 畫圖
kivangavang / malinay 玩耍
menimun 洗(如洗澡)
meri'enup 洗(如洗臉)
venase' 洗(如洗衣服)
kuwaleng 生病
nana 痛(如頭痛)
murung 攜帶(如帶傘)
ma'udalr 下雨
marengay 說
kiyanger 聽
mena'u 看(如看電視、看東西)
a mena'u ta / a seme'er ta
看起來
mena'u 拜訪；探望
sahar 喜歡
malrazam 會；能(做某事)
karuwa / maruwa
可以(做某事)
puwari 遲到
pateras / pasevang 隨便；任意
meranak / mipela' 浪費
ma'izang 大
makiteng 小
sazu 多(東西)
saema 少(東西)
aluzun 重
atra'alr 輕
tatelraw 長
lriketri 短
atras / tihasar 高
alusu / pulruk 矮
alusu 低

vulay 美麗；好看；漂亮
 vangsar 英俊
 semangal 快樂
 ra'emetr 勤勞
 matuka / maratrang 懶惰
 ulra 在(這裡)
 kazu 在
 ulra 有；擁有
 mikavang / mikiping 穿衣服
 mitalupung 戴帽子
 makawang 走路
 mupatraran 出去；外出
 kemayan 坐著
 matikezir 站著
 kenama 吃早餐
 kare'alri 吃午餐
 keravi 吃晚餐
 mulusu / mutenep (日)落；沉
 'aremeng 天黑；晚上
 maziyazi na 'udalr / dali' 雨停
 venavariyu 颱颱風
 vi'as 炎熱
 lritek 冷
 truwalr 開(門、窗)
 'alrev 關(門、窗)
 palrupe'
 閉(眼睛)；哄或使...睡覺
 kiyakarun 工作；做工
 talaulep 休息(停止工作)
 malrazam 知道
 malalup 忘記
 ma'izang 長大(指人)
 mavul 成熟(指水果)
 sare'ez 想念
 kiyanun / kiyami 禱告；祈求
 matemuy 滿滿

15. 否定詞

iniyan / uniyang
 沒有[表擁有的否定]
 'azi 沒有[表過去沒有作某事]
 amanan / 'azi
 不要[表未來不要作某事]
 amanan 別；不要[祈使句用]
 'azi karuwa / 'azi maruwa
 不可以

16. 其他

ai 是的[回答用]
 amelri / 'azi 不是[回答用]
 zi 也
 tatena' / salaw 真的；非常
 mapiya 全部；大家
 nay / maw / ziyamaw
 嘴；呢(用在問句)
 i / a / na 主格標記
 kani / kana / za 受格標記
 ni 屬格標記
 anu / munu 如果

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

alamu 來
 uwa 去
 rengay 說
 kinger 聽
 na'u 看
 kayan 坐下
 katikezir 起立

ekan 吃(東西)	menimun 洗(如洗澡)
karahan 起床	meri'enup 洗(如洗臉)
kalrupe' 睡覺	venase' 洗(如洗衣服)
takesi 讀書	kuwaleng 生病
seney 唱歌	nana 痛(如頭痛)
uwarak 跳舞	murung 攜帶(如帶傘)
truri 畫圖	mikakavang / mikakiping 穿衣服
kivangavang 玩耍	mitalupung 戴帽子
nimun 洗(如洗澡)	vi'as 炎熱
ri'enup 洗(如洗臉)	lritek 冷
vase' 洗(如洗衣服)	makawang 走路
urung 攜帶(如帶傘)	mupatraran / mupana 出去
pikavang / pikiping 穿(如穿衣服)	ma'udalr 下雨
pitalupung 戴(如戴帽子)	marengay 說
kawang 走路	kinger 聽
upatraran / upana 出去	mena'u 看

18. 事件[動詞]-否定句時的動詞

形式

zuwa 來	aluzun 重
auwa 去	atra'alr 輕
mupana / mupatraran 出現；出來；外出	tatelraw 長
mekan 吃(東西)	lriketri 短
marahan 起床	atras / tihasar 高
alrupe' 睡覺	alusu / pulruk 矮
temakesi 讀書	alusu 低
semenay 唱歌	vulay 美麗；好看；漂亮
muwarak / malikasaw 跳舞	vangsar 英俊
tremuri 畫圖	semangal 快樂
kivangavang / malinay 玩耍	ra'emetr 勤勞
	maratrang / matuka 懶惰

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: 'inava u ziya? A: 你好嗎?
B: 'inava ku, inu mu? B: 我很好，你呢?
A: 'inava ku, lrayuwan. A: 我很好，謝謝。

會話 1-1a 問健康

A: kemuda u? A: 你怎麼啦?
B: nana ku matra. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: kemuda u? A: 你怎麼啦?
B: nana ku tranguru'. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: marepana'uwa ta ziya! A: 再見了！
B: marepana'uwa ta ziya! B: 再見了！

會話 1-3 謝謝

A: lrayuwan! A: 謝謝！
B: ikaira./ amanan na maira! B: 不客氣！

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: i eman nu ngadan? A: 你叫什麼名字?
B: ku ngadan i Vasaw. B: 我叫 Vasaw。(我的名字是 Vasaw。)

會話 2-1a 問姓名

A: i eman tu ngadan ni temama? A: 你爸爸叫什麼名字?
B: tu ngadan ni amalri mu i Uray. B: 我爸爸叫 Uray(全名)。

會話 2-1b 問姓名

A: i eman iziyu na trau? A: 那個人是誰？

B: intaw mu i Sunay. B: 她是 Sunay。

會話 2-1c 問姓名

A: i eman iziyu na ma'inayan? A: 那個男人是誰？

B: intaw mu i Kumadu. B: 他是 Kumadu(全名)。

會話 2-1d 問姓名(看不到對方)

A: i eman? A: 誰呀？(有人在敲門時問)

B: iniyam mu i Kumadu zi i Asaw. B: 我們是 Kumadu 和 Asaw。

會話 2-2 問關係

A: i eman iziyu na ma'inayan? A: 那個男人是誰？

B: intaw mu ningku sinsi. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: i eman iziyu na vavayan? A: 那個女人是誰？

B: i valri i intaw. B: 她是我的姊姊。

會話 2-2b 問關係

A: i eman nazu na lralrak? A: 那些小孩是誰？

B: nangku 'ali'an nazu. B: 他們是我的朋友。

會話 2-3 問數量(人)

A: papida mu i rum?' A: 你們家有幾個人？

B: kaniyam mu lralruwatr mi. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: ulra papida nu wadiyan? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: ulra sasa i valri na vavayan zi sasa i wadilri na vavayan.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-3b 問數量(人)

A: ulra papida nu 'ali'an? A: 你有幾個朋友？

B: ulra kazuwan ku 'ali'an. B: 我有很多朋友。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: pidaya nu 'ami? A: 你幾歲？

B: muketrep misama' za lruwatra ku 'ami. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: piadaya tu 'ami ni wadiyu na vavayan? A: 你妹妹幾歲？
B: i wadilri na vavayan mu nanema tu 'ami. B: 我妹妹六歲。

會話 2-4b 問數量(年齡)

A: pidaya tu 'ami ni temama? A: 你爸爸幾歲？
B: makapetelr tu 'ami ni amalri. B: 我爸爸四十歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: ulra pidaya tu suwan ini na alrak? A: 這個小孩有幾隻狗？
B: ulra a saya tu suwan. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: ulra pidaya nu valray? A: 你有幾本書？
B: ulra zuwaya ku valray. B: 我有兩本書。

會話 2-5b 問數量(天數)

A: saliyusan mu pidaya wariyan? A: 一個星期有幾天？
B: saliyusan mu pituwa wariyan. B: 一個星期有七天。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: pidaya tuki harem? A: 現在是幾點鐘？
B: harem mu pada tuki. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: marahan u nu pidaya tuki nu 'emanamanan? A: 你早上幾點鐘起床？
B: marahan ku nu nanema tuki nu 'emanamanan. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: alrupe' u nu pidaya tuki nu 'aremeng? A: 你晚上幾點鐘睡覺？
B: alrupe' ku nu muketrep tuki nu 'aremeng. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-6c 問時間(星期幾)

A: pukapida wari kana liyusan harem? A: 今天是星期幾？
B: katalaulepan harem kana wari. B: 今天是星期日。

會話 2-6d 問時間[過去]

A: mukuwa u i zenan a aidan? A: 你甚麼時候去山上？
B: mukuwa ku i zenan a adaman. B: 我昨天去山上。

會話 2-6e 問時間[未來]

A: auwa i zenan nu aidan i intaw? A: 他甚麼時候要去山上？

B: auwa i zenan nu 'emanan i intaw. B: 他明天要去山上。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: a eman i ini? A: 這是什麼？

B: i ini mu a hung. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: a eman iziyu? A: 那是什麼？

B: iziyu mu a kawi. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: a eman iziyu? A: 那是什麼？

B: iziyu mu a 'aliwanes. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: ulra i iyan ku impis? A: 我的筆在哪裡？

B: ulra i kani nu impis. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: ulra i iyan i temama? A: 你爸爸在哪裡？

B: ulra i takesiyan i amalri. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: kazu i iyan mu ruma'? A: 你們家在哪裡？

B: kazu i zenan niyam ruma'. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: zuwa u kemay i iyan? A: 你從哪裡來的？

B: zuwa ku kemay i Valangaw. B: 我從 Valangaw 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: zuwa u kemay i iyan a harem kana wari? A: 你今天從哪裡來的？

B: zuwa ku kemay i ruma' haram kana wari. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: makuwa u i iyan haram? A: 你現在要去哪裡？

B: muwaruma' ku harem. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: mukuwa mu i iyan a adaman? A: 你們昨天去哪裡？

B: mukuwa mi i zenan a adaman. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: auwa u i iyan nu 'emanan? A: 你明天要去哪裡？

B: auwa ku i zenan nu 'emanan. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: ni eman alrak i ini? A: 這是誰的小孩？

B: nintaw alrak i ini.. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: ni eman ini na takulris? A: 這是誰的羊？

B: ini mu nintaw takuris. B: 這是他的羊。

會話 2-11b 問擁有者(物品)

A: ni eman talupung i ini? A: 這是誰的帽子？

B: i ini mu nangku talupung. B: 這是我的帽子。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: a vurasi izu? A: 那是地瓜嗎？

B: ai, a vurasi izu. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: izu mu a velrevelr? A: 那是香蕉嗎？

B: amelri, izu mu a kadumu. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: a temakesi u? A: 你是學生嗎？

B: ai, a temakesi ku. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: intaw mu a sinsi? A: 他是老師嗎？

B: amlri, intaw mu a ising. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: intaw mu ninu sinsi? A: 他是你的老師嗎？

B: ai, intaw mu ningku sinsi. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: intaw mu ninu sinsi? A: 她是你的老師嗎？

B: amlri, intaw mu i nani. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: a 'uze'uzem nu ngiyaw? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: ai, a 'uze'uzem ku ngiyaw. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: zemiyar tu kavang? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: 'azi, vulretri' tu kavang. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: aluzun ini na etu? A: 這張桌子很重嗎？

B: ai, aluzun ini na etu. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: aluzun izu na lipad? A: 那張椅子很重嗎？

B: 'azi, atra'alr izu na lipad. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: atras i temama? A: 你爸爸很高嗎？

B: ai, atras i amalri. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: atras i tayna? A: 你媽媽很高嗎？

B: 'azi, alusu i nani. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: tatelraw tu 'arevu? A: 她的頭髮很長嗎？

B: ai, tatelraw tu 'arevu. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: tatelraw nu 'arevu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: 'azi, lriketri ku 'arevu. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: ra'emetr izu na trau? A: 那個人很勤勞嗎？

B: ai, salaw ra'emetr intaw. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: ra'emetr izu na trau? A: 那個人很勤勞嗎？

B: 'azi, salaw maratrang intaw. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: ulra tu alrak intaw? A: 他有孩子嗎？

B: ai, ulra tu alrak. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: ulra nu suwan? A: 你有狗嗎？

B: ai, ulra ku suwan a saya. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: ulra nu wadi na vavayan a sasa? A: 你有一個妹妹嗎？

B: ai, ulra ku wadi na vavayan a sasa. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: ulra nu wadi na vavayan a sasa? A: 你有一個妹妹嗎？

B: 'azi, ulra ku wadi na vavayan a zazuwa. B: 不，我有兩個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: vulay na 'aliwanes? A: 彩虹好看嗎？

B: ai, salaw vulay na 'aliwanes. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: ma'izang izu na ruma'? A: 那間房子很大嗎？

B: ai, ma'izang izu na ruma'. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: ma'izang izu na ruma'? A: 那間房子很大嗎？

B: 'azi, makiteng izu na ruma'. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: 'inava na wari harem? A: 今天天氣好嗎？

B: ai, 'inava na wari harem. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-11a 問天氣

A: 'inava na wari harem? A: 今天天氣好嗎？

B: 'azi, 'ema'udalr. B: 不，正在下雨。

會話 3-11b 問天氣

A: vi'as harem? A: 今天熱嗎？

B: ai, vi'as harem. B: 是/對，今天很熱。

會話 3-11c 問天氣

A: vi'as na wari harem? A: 今天熱嗎？

B: 'azi, lritek na wari harem. B: 不，今天很冷。

會話 3-11d 問天氣

A: 'aremeng lra? A: 天黑了嗎？

B: ai, mulusu lra na kadaw! B: 是/對，太陽下山了！

會話 3-11e 問天氣

A: zuwa lra na variyu? A: 颱風來了嗎？

B: ai, patrev na 'udalr harem. B: 是/對，現在雨下得很大。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: menana'u za tilivi kana wariwari nazu? A: 他們天天看電視嗎？

B: ai, menana'u za tilivi kana wariwari nazu. B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: menana'u u za tilivi kana wariwari? A: 你天天看電視嗎？

B: 'azi, temakakesi ku kana wariwari. B: 不，我天天讀書。

會話 3-12b 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: mitalupung marayas i intaw? A: 她常常戴帽子嗎？

B: ai, mitalupung marayas i intaw. B: 是/對，她常常戴帽子。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: ulra alrupe' i wadiyu na vavayan? A: 你妹妹在睡覺嗎？

B: ai, ulra alrupe' i intaw. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: ulra kivangavang nazu na lrarlak? A: 那些孩子在玩耍嗎？

B: ai, ulra kivangavang nazu na larlak. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: 'ema'udalr lra! murung u za suku? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: ai, murung ku za suku. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: 'ema'udalr? A: 在下雨嗎？

B: ai, 'ema'a'udalr. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: 'ema'udalr? A: 在下雨嗎？

B: 'azi, mupana lra na kadaw! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: marayas mu mukuwa mena'uwa kani temu na ma'inayan?

A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: ai, marayas mi mukuwa mena'uwa kani mulri na ma'inayan.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-15a 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: zuwa mu keraviya i kani kana wariwari?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: ai, zuwa mi keraviya i kani kana wariwari.

B: 是/對，我們天天來這裡吃晚餐。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: sahar tremuri izu na alrak? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: ai, salaw sahar tremuri intaw. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: sahar u temakesi? A: 你喜歡讀書嗎？

B: ai, sahar ku temakesi. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: malrazam semenay nazu na lrarlak? A: 那些孩子會唱歌嗎？

B: malrazam, sayhu semenay nazu. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: malrazam u venase'? A: 你會洗衣服嗎？

B: malrazam, malrazam ku venase'. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: makuwa mu kivangavanga i takesiyan? A: 你們正要去學校玩耍嗎？

B: ai, makuwa mi kivangavanga i takesiyan.

B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

會話 3-19 問許可[連動結構]

A: karuwa ku mupataran kivangavang nu alusu na kadaw?

A: 下午我可以出去玩嗎？（請求同意）

B: ai, karuwa u mupatraran kivangavang! B: 好，你可以出去玩！

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: katikezir, sungal! A: 起立！敬禮！(班長說)

B: sinsi, 'inavayan! B: 老師好！(全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: sanadaman, 'inavayan! A: 同學好 (老師說)

B: kayan! B: 坐下！(班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: rengay! / 'alra zi rengay! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: 'alra zi kingeri! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: uwa takesi! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: uwa na'u kani temu na ma'inayan! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: irarengay / amanan na marengay! A: 別說話！(安靜！)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: ikapuwari! / amanan na puwari! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: iraranak! / amanan na meraranak! A: 別浪費！

會話 4-4 日常動作

A: truwalri na lataw! A: 開窗(/把窗戶打開)!

B: ai! B: 好！

會話 4-4a 日常動作

A: imu, 'alra zi truwalri ziya na 'alrevan!

A: 祖母，請開門！(較客氣之說法)

B: ai! ulra ku lra! B: 好！我來了！

5. 否定句

會話 5-1 問動物

A: a 'alretru i izu? A: 那是貓頭鷹嗎？

B: 'azi, amelri 'alretru izu. B: 不，那不是貓頭鷹。

會話 5-2 問職業

A: a sinsi intaw? A: 他是老師嗎？

B: 'azi, amelri sinsi intaw. B: 不，他不是老師。

會話 5-3 問關係

A: intaw mu ninu sinsi? A: 她是你的老師嗎？

B: 'azi, amelri ku sinsi intaw. B: 不，她不是我的老師。

會話 5-4 問顏色

A: zemiyar tu kavang? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: 'azi, amelri zemiyar tu kavang. B: 不，她的衣服不是紅色的。

會話 5-5 問輕重

A: aluzun izu na lipad? A: 那張椅子很重嗎？

B: 'azi, 'azi aluzun izu na lipad. B: 不，那張椅子不重。

會話 5-6 問身材

A: atras i tayna? A: 你媽媽很高嗎？

B: 'azi, 'azi atras i nani. B: 不，我媽媽不高。

會話 5-7 問外貌

A: tatelraw nu 'arevu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: 'azi, 'azi tatelraw ku 'arevu. B: 不，我的頭髮不長。

會話 5-8 問特質

A: ra'emetr izu na trau? A: 那個人很勤勞嗎？

B: 'azi, 'azi ra'emetr intaw. B: 不，他不勤勞。

會話 5-9 問擁有(人)

A: ulra nu wadi na ma'inayan? A: 你有弟弟嗎？

B: 'azi, iniyān ku za wadi na ma'inayan. B: 不，我沒有弟弟。

會話 5-10 問外觀

A: ma'izang izu na ruma'? A: 那間房子很大嗎？

B: 'azi, 'azi ma'izang izu na ruma'. B: 不，那間房子不大。

會話 5-11 問天氣

A: vi'as harem? A: 今天熱嗎？

B: 'azi, 'azi vi'as harem. B: 不，今天不熱。

會話 5-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: menana'u za tilivi kana wariwari nazu? A: 他們天天看電視嗎？

B: 'azi, 'azi menana'u za tilivi kana wariwari nazu.

B: 不，他們沒有天天看電視。

會話 5-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: temakesi u kana wariwari? A: 你天天讀書嗎？

B: 'azi, 'azi ku temakesi kana wariwari. B: 不，我沒有天天讀書。

會話 5-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: temakakesi u? A: 你在讀書嗎？

B: 'azi, 'azi ku temakakesi. B: 不，我沒有在讀書。

會話 5-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: 'ema'udalr lra! murung u za suku? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: 'azi, 'azi ku murung za suku. B: 不，我沒帶著雨傘。

會話 5-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: 'ema'udalr? A: 在下雨嗎？

B: 'azi, 'azi ma'udalr! B: 不，沒有在下雨！

會話 5-15 問喜愛[單一動詞、習慣性]

A: sahar intaw kanizu na valray? A: 她喜歡那本書嗎？

B: 'azi, 'azi sahar kanizu na valray i intaw. B: 不，她不喜歡那本書。

會話 5-16 問想念[單一動詞、習慣性]

A: sare'ez u kani temu na vavayan? A: 你很想念祖母嗎？

B: ai, salaw ku sare'ez kani mulri na vavayan. B: 是，我很想念祖母。

會話 5-17 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: zuwa mu keraviya i kani kana wariwari?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: 'azi, 'azi mi zuwa keraviya i kani kana wariwari.

B: 不，我們沒有天天來這裡吃晚餐。

會話 5-18 問喜愛[連動結構、習慣性]

A: sahar tremuri izu na alrak? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: 'azi, 'azi sahar tremuri intaw. B: 不，他不喜歡畫圖。

會話 5-19 問能力[連動結構、習慣性]

A: malrazam semenay izu na alrak? A: 那個孩子會唱歌嗎？

B: 'azi, ma'ulid semenay i intaw. B: 不，他不會唱歌。

會話 5-20 問動作之進行[連動結構、進行]

A: makuwa mu semenaya i takesiyan? A: 你們正要去學校唱歌嗎？

B: 'azi, amelri mi makuwa semenaya i takesiya.

B: 不，我們不是要去學校唱歌。

會話 5-21 問許可[連動結構、習慣性]

A: karuwa ku mupatraran kivangavang nu alusu na kadaw?

A: 下午我可以出去玩嗎？(請求同意)

B: 'azi, 'azi u karuwa mupatraran kivangavang! B: 不，你不可以出去玩！

會話 5-22 問動作之完成

A: pinatemuyan lra za 'asiru tu 'ara nazu? A: 他們的簍子裝滿了橘子嗎？

B: 'azi, 'azi pinatemuyan za 'asiru tu 'ara nazu.

B: 不，他們的簍子沒有裝滿橘子。

會話 5-23 祈使句[否定]

A: ikalrupe'! / amanan na alrupe'! A: 別睡覺！

B: 'azi ku alrupe'. B: 我沒有在睡覺。

會話 5-23a 祈使句[否定]

A: itratruwalri na 'alrevan! A: 別開門！

B: malrazam lra! B: 知道了！

會話 5-23b 祈使句[否定]

A: ikalaalup muruma' keravi maw! A: 別忘記回來吃晚飯喔！

B: malrazam ku lra! B: 我知道了！

6. 複雜句

會話 6-1 表條件

A: nu maziyazi lra na 'udalr mu, karuwa ku mupatraran kivangavang?

A: 如果雨停了，我可以出去玩嗎？

B: nu maziyazi lra na 'udalr mu, karuwa u mupatraran kivangavang.

B: 如果雨停了，你可以出去玩。

會話 6-2 表時間

A: a mupatraran i ina mu, mitalupung intaw?

A: 媽媽出去的時候，她戴著帽子嗎？

B: ai, mupatraran i ina mu, mitalupung intaw.

B: 是/對，媽媽出去的時候，她戴著帽子。

會話 6-2a 表時間

A: a mupatraran i ama mu, murung za suku intaw?

A: 爸爸出去的時候，他帶著雨傘嗎？

B: 'azi, mupatraran i ama mu, 'azi murung za suku intaw.

B: 不，爸爸出去的時候，他沒有帶著雨傘。

會話 6-3 表認知

A: zazuwa i imu na vavayan nu 'emanan malram mu?

A: 你們知道祖母明天要來嗎？

B: ai, malrazam mi kani imu na vavayan za zazuwa nu 'emanan.

B: 是，我們知道祖母明天要來。

會話 6-3a 表認知

A: zazuwa i ina nu 'emanan malrazam mu?

A: 你們知道嬸嬸明天要來嗎？

B: 'azi, 'azi mi malrazam za zazuwa i ina nu 'emanan.

B: 不，我們不知道嬸嬸明天要來。

會話 6-4 表季節

A: derun harem. A: 現在是夏天。

B: nu derun mu, sazu a variyu. B: 夏天時，颱風很多。

會話 6-4a 表季節

A: nu derun mu, ma'izang na zanum i zinanuman. A: 夏天時，溪水也很大。

B: nu vetriliyan mu, makiteng na zanum i zinazuman.

B: 冬天時，溪水很小。

會話 6-4b 表季節

A: nu ventrili mu, mavul lra na 'asiru. A: 秋天時，橘子成熟了。

B: sahar ku mekan za 'asiru. B: 我喜歡吃橘子。

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 擁有句



1-1-1

ulra ku suwan a saya. 我有一隻狗。



1-1-2

ulra ku ngiyaw a saya. 我有一隻貓。



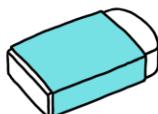
1-1-3

ulra ku kakiyas a saya. 我有一隻青蛙。



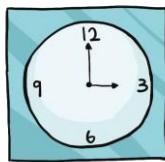
1-1-4

ulra tu valray nazu. 他們有書。



1-1-5

ulra tu aitrul nazu. 他們有橡皮擦。



1-1-6 *ulra tu tuki nazu.* 他們有鐘。



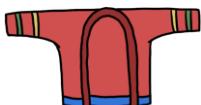
1-1-7 *ulra nu vurasi?* 你有地瓜嗎？



1-1-8 *ulra nu kadumu?* 你有玉米嗎？



1-1-9 *ulra nu vu'ir?* 你有芋頭嗎？



1-1-10 *ulra niyam kavang.* 我們有衣服。



1-1-11 *ulra niyam suku.* 我們有雨傘。



1-1-12 *ulra niyam talupung.* 我們有帽子。



1-1-13  ulra tu iva na vavayan. 她有姊姊。

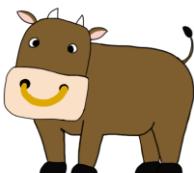


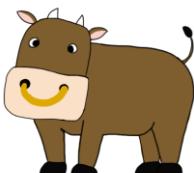
1-1-14  ulra tu ngayzayan. 她有朋友。



1-1-15  ulra tu temama na maralrak. 她有叔叔。

2. 訊息問句[問地方]



1-2-1  ulra i iyan ku hung? 我的牛在哪裡？



1-2-2  ulra i iyan ku takulris? 我的羊在哪裡？



1-2-3  ulra i iyan ku 'alretru? 我的貓頭鷹在哪裡？



1-2-4  ulra i iyan tu etu nazu? 他們的桌子在哪裡？

1-2-5



ulra i iyan tu lipad nazu? 他們的椅子在哪裡？

1-2-6



ulra i iyan tu tinnaw nazu? 他們的電腦在哪裡？

1-2-7



ulra i iyan nu vurasi? 你的地瓜在哪裡？

1-2-8



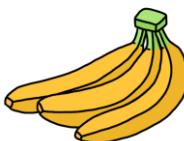
ulra i iyan nu kadumu? 你的玉米在哪裡？

1-2-9



ulra i iyan nu siyak? 你的南瓜在哪裡？

1-2-10



ulra i iyan nanmu velrevelr? 你們的香蕉在哪裡？

1-2-11



ulra i iyan nanmu tevu? 你們的甘蔗在哪裡？



1-2-12

ulra i iyan nanmu kulriyaves?

你們的番石榴在哪裡？



1-2-13

ulra i iyan tu ruma'? 她的家在哪裡？



1-2-14

ulra i iyan tu takesiyan? 她的學校在哪裡？



1-2-15

ulra i iyan tu zekalr? 她的村莊在哪裡？

3. 進行式(男錄音)



1-3-1

temakakesi ku. 我正在讀書。



1-3-2

venavase' ku. 我正在洗衣服。



1-3-3 kiyaanun ku. 我正在禱告。



1-3-4 nazu na lralrak na ma'inayan ulra menana'u kani imu na vavayan. 那些男孩子正在拜訪祖母。



1-3-5 menana'u za tilivi nazu na lralrak na ma'inayan.
那些男孩子正在看電視。



1-3-6 muwaarak nazu na lralrak na ma'inayan.
那些男孩子正在跳舞。



1-3-7 semasenay u? 你正在唱歌嗎？



1-3-8 mariya'enup u? 你正在洗臉嗎？



1-3-9 venavase' u? 你正在洗衣服嗎？



1-3-10 maakan mi. 我們正在吃(東西)。



1-3-11 kivangavang mi. 我們正在玩耍。



1-3-12 menana'u mi kana 'inay zi vavay.
我們正在拜訪祖父祖母。



1-3-13 tematratruri izu na alrak na ma'inayan.
那個男孩子正在畫圖。



1-3-14 muwaarak izu na alrak na ma'inayan.
那個男孩子正在跳舞。



1-3-15 ulra alrupe' izu na alrak na ma'inayan.
那個男孩子正在睡覺。

4. 連動結構(女錄音)

1-4-1



malrazam ku venase'. 我會洗衣服。

1-4-2



malrazam ku temakesi. 我會讀書。

1-4-3



malrazam ku kiyanun. 我會禱告。

1-4-4



sahar mena'u za tilivi nazu na lralrak na vavayan.

那些女孩子喜歡看電視。

1-4-5



sahar mena'u kani 'inay nazu na lralrak na vavayan.

那些女孩子喜歡拜訪祖父。

1-4-6



sahar muwarak nazu na lralrak na vavayan.

那些女孩子喜歡跳舞。



1-4-7 malrazam u semenay? 你會唱歌嗎?



1-4-8 malrazam u meri'enup? 你會洗臉嗎?



1-4-9 malrazam u venase'? 你會洗衣服嗎?



1-4-10 sahar kivangavang nazu na lralrak.
那些孩子喜歡玩要。



1-4-11 sahar mekan nazu na lralrak.
那些孩子喜歡吃(東西)。



1-4-12 sahar mena'u kani 'inay zi vavay nazu na lralrak.
那些孩子喜歡拜訪祖父祖母。



- 1-4-13 sahar muwarak izu na alrak na vavayan.
那個女孩子喜歡跳舞。



- 1-4-14 sahar tremuri izu na alrak na vavayan.
那個女孩子喜歡畫圖。



- 1-4-15 sahar alrupe' izu na alrak na vavayan.
那個女孩子喜歡睡覺。

5. 單一動詞[氣象景觀]



- 1-5-1 mupana lra na kadaw! 太陽出來了！



- 1-5-2 mupana lra na vulan! 月亮出來了！



- 1-5-3 mupana lra na 'aliwanes! 彩虹出來了！



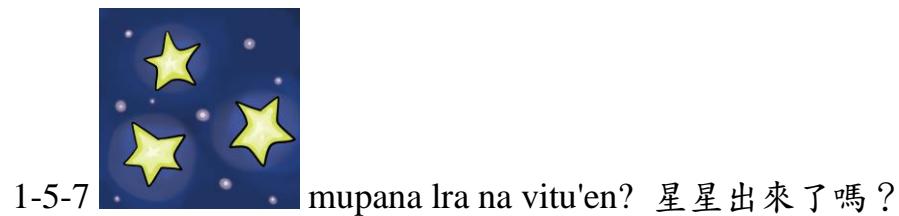
1-5-4 vulay na vitu'en! 星星很美麗！



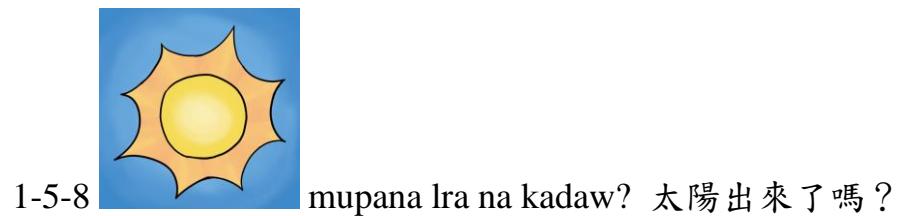
1-5-5 vulay na vulan! 月亮很美麗！



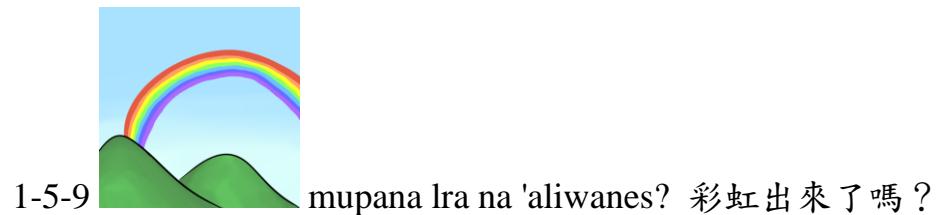
1-5-6 vulay na kutrem! 雲很美麗！



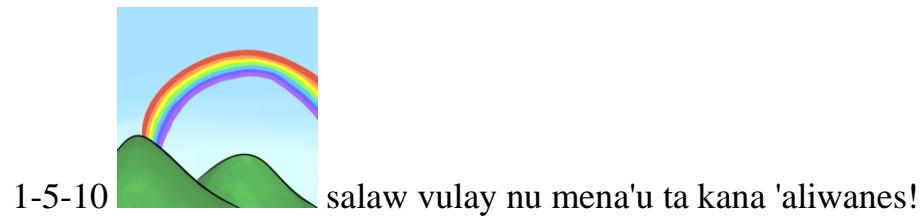
1-5-7 mupana lra na vitu'en? 星星出來了嗎？



1-5-8 mupana lra na kadaw? 太陽出來了嗎？



1-5-9 mupana lra na 'aliwanes? 彩虹出來了嗎？



1-5-10 salaw vulay nu mena'u ta kana 'aliwanes!

彩虹看起來很美麗！



1-5-11 salaw vulay nu mena'u ta kana vulan!

月亮看起來很美麗！



1-5-12 salaw vulay nu mena'u ta kana kutrem!

雲看起來很美麗！



1-5-13 'inava na wari harem! 今天是好天氣！



1-5-14 'ema'udalr lra! 下雨了！



1-5-15 zuwa lra na variyu! 颱風來了！

第二部份：選擇題(一)

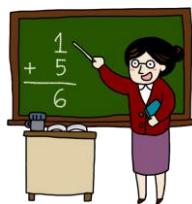
2-1-1



A: i eman izu na ma'inayan? 那個男人是誰?

B: nangku sinsi i intaw. 他是我的老師。

2-1-2



A: i eman izu na vavayan? 那個女人是誰?

B: ningku sinsi i intaw. 她是我的老師。

2-1-3



A: i eman izu na ma'inayan? 那個男人是誰?

B: i valri i intaw. 他是我的哥哥。

2-1-4



A: i eman izu na vavayan? 那個女人是誰?

B: i valri i intaw. 她是我的姊姊。

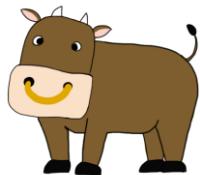
2-1-5



A: a eman i ini? 這是什麼？

B: i ini mu a 'avungtus. 這是老鼠。

2-1-6



A: a eman i ini? 這是什麼？

B: i ini mu a hung. 這是牛。

2-1-7



A: a eman i ini? 這是什麼？

B: i ini mu a kakiyas. 這是青蛙。

2-1-8



A: a eman i ini? 這是什麼？

B: i ini mu a 'alretru. 這是貓頭鷹。

2-1-9



A: a eman i izu? 那是什麼？

B: i izu mu a kawi. 那是樹。

2-1-10



A: a eman i izu? 那是什麼？

B: i izu mu a 'aputr. 那是花。

2-1-11



A: a eman i izu? 那是什麼？

B: i izu mu a 'asiru. 那是橘子。

2-1-12



A: a eman i izu? 那是什麼？

B: i izu mu a kadumu. 那是玉米。

2-1-13



A: a eman i izu? 那是什麼？

B: i izu mu a etu. 那是桌子。

2-1-14



A: a eman i izu? 那是什麼？

B: i izu mu a paysu. 那是錢。

2-1-15



A: a eman i izu? 那是什麼？

B: i izu mu a talupung. 那是帽子。

2-2-1



A: papida mu saruma'enan? 你們家有幾個人？

B: aanem mi saruma'enan. 我們家有六個人。

2-2-2



A: papida nazu saruma'enan? 他們家有幾個人?

B: aanem nazu saruma'enan. 他們家有六個人。

2-2-3



A: papida mu saruma'enan? 你們家有幾個人?

B: lralruwatr mi saruma'enan. 我們家有五個人。

2-2-4



A: papida nazu saruma'enan? 他們家有幾個人?

B: aapat nazu saruma'enan. 他們家有四個人。

2-2-5



A: ulra papida nu wadiyan? 你有幾個兄弟姊妹?

B: ulra sasa i valri na vavayan zi sasa i wadilri na vavayan.
我有一個姊姊和一個妹妹。

2-2-6



A: ulra papida nu wadiyan? 你有幾個兄弟姊妹？

B: ulra sasa i wadilri na vavayan. 我有一個妹妹。

2-2-7



A: ulra papida nu wadiyan? 你有幾個兄弟姊妹？

B: ulra sasa i valri na ma'inayan zi sasa i wadilri na ma'inayan.
我有一個哥哥和一個弟弟。

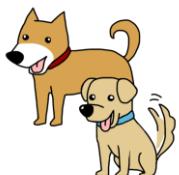
2-2-8



A: ulra pidaya nu suwan? 你有幾隻狗？

B: ulra ku suwan a saya. 我有一隻狗。

2-2-9



A: ulra pidaya nu suwan? 你有幾隻狗？

B: ulra ku suwan a zuwaya. 我有兩隻狗。

2-2-10



A: ulra pidaya nu suwan? 你有幾隻狗？

B: ulra ku suwan a sazu. 我有很多隻狗。

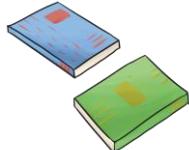
2-2-11



A: ulra pidaya tu valray izu na alrak? 那個小孩有幾本書？

B: ulra a saya tu valray. 她有一本書。

2-2-12



A: ulra pidaya tu valray izu na alrak? 那個小孩有幾本書？

B: ulra a zuwaya tu valray. 她有兩本書。

2-2-13



A: ulra pidaya tu valray izu na alrak? 那個小孩有幾本書？

B: ulra a sazu tu valray. 她有很多本書。

2-2-14



A: pidaya tuki harem? 現在是幾點鐘？

B: pata tuki harem. 現在是四點鐘。

2-2-15



A: marahan u nu pidaya tuki nu 'emanamanan? 你早上幾點鐘起床？

B: marahan ku nu nanema tuki nu 'emanamanan. 我早上六點鐘起床。

2-2-16



A: alrupe' u nu pidaya tuki nu 'aremeng? 你晚上幾點鐘睡覺？

B: alrupe' ku nu muketrep tuki nu 'aremeng. 我晚上十點鐘睡覺。

2-3-1



A: ulra i iyan ku impis? 我的筆在哪裡？

B: ulra i kani nu impis. 你的筆在這裡。

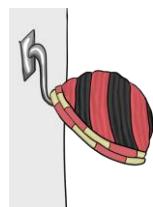
2-3-2



A: ulra i iyan ku valray? 我的書在哪裡？

B: ulra i kani nu valray. 你的書在這裡。

2-3-3



A: ulra i iyan tu talupung? 他的帽子在哪裡？

B: ulra i kazu tu talupung. 他的帽子在那裡。

2-3-4



A: ulra i iyan tu 'ara? 他/她的揹簍在哪裡？

B: ulra i kaziyu tu 'ara. 他/她的揹簍在那裡。

2-3-5



A: ulra i iyan mu ruma'? 你們家在哪裡？

B: ulra i zenan niyam ruma'. 我們家在山上。

2-3-6



A: ulra i iyan i temama? 你爸爸在哪裡？

B: ulra i takesiyan i amalri. 我爸爸在學校裡。

2-3-7



A: ulra i iyan i tayna? 你媽媽在哪裡？

B: ulra i ruma' i nani. 我的媽媽在家裡。

2-3-8



A: auwa u i iyan nu 'emanan? 你明天要去哪裡？

B: auwa ku i zenan nu 'emanan. 我明天要去山上。

2-3-9



A: auwa u i iyan nu 'emanan? 你明天要去哪裡？

B: auwa ku i takesiyan nu 'emanan. 我明天要去學校。

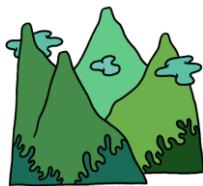
2-3-10



A: auwa u i iyan nu 'emanan? 你明天要去哪裡？

B: auwa ku tu ruma' ni vavay nu 'emanan. 我明天要去祖母家。

2-3-11



A: mukuwa mu i iyan a adaman? 你們昨天去哪裡？

B: mukuwa mi i zenan a adaman. 我們昨天去山上。

2-3-12



A: mukuwa i iyan nazu a adaman? 他們昨天去哪裡？

B: mukuwa mena'uwa kani 'inay nazu a adaman. 他們昨天去拜訪祖父。

2-3-13



A: mukuwa i iyan nazu a adaman? 他們昨天去哪裡？

B: mukuwa i takesiyan nazu a adaman. 他們昨天去學校。

2-3-14



A: auwa u i iyan harem? 你現在要去哪裡？

B: muwaruma' ku. 我正要回家。

2-3-15



A: kemay i iyan u harem? 你今天從哪裡來的？

B: kemay ruma' ku harem. 我今天從家裡來的。

2-3-16



A: kemay i iyan u harem? 你今天從哪裡來的？

B: kemay zenan ku harem. 我今天從山上來的。

2-4-1



A: a temakesi u? 你是學生嗎？

B: ai, a temakesi ku. 是，我是學生。

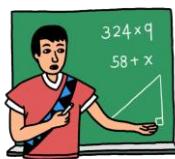
2-4-2



A: a sinsi intaw? 他是老師嗎？

B: amelri, a ising intaw. 不是，他是醫生。

2-4-3



A: nannu sinsi i intaw? 他是你的老師嗎？

B: ai, ku sinsi i intaw. 是/對，他是我的老師。

2-4-4



A: i temama na maralrak i intaw? 他是你的叔叔嗎？

B: amelri, ku sinsi i intaw. 不是，他是我的老師。

2-4-5



A: ulra nu wadi na vavayan a sasa? 你有一個妹妹嗎？

B: 'azi, ulra i wadilri na vavayan a zazuwa. 不，我有兩個妹妹。

2-4-6



A: ulra nu wadi na ma'inayan a zazuwa? 你有兩個弟弟嗎？

B: 'azi, ulra a sasa i valri na ma'inayan zi sasa i wadilri na ma'inayan.
不，我有一個哥哥一個弟弟。

2-4-7



A: ulra nu iva na vavayan a zazuwa? 你有兩個姊姊嗎？

B: 'azi, ulra a sasa i valri na vavayan zi sasa i valri na ma'inayan.
不，我有一個姊姊一個哥哥。

2-4-8



A: ku paysu i ini? 這是我的錢嗎？

B: ai, nu paysu i ini. 是的，這是你的錢。

2-4-9



A: nu 'aputr nazu? 那些是你的花嗎？

B: 'azi, amelri ku 'aputr nazu. 不是，那些不是我的花。

2-4-10



A: kemuda u? 你怎麼了？
B: nana ku tranguru'. 我的頭很痛。

2-4-11



A: kemuda u? 你怎麼了？
B: nana ku matra. 我的眼睛很痛。

2-4-12



A: aluzun i ini na etu? 這張桌子很重嗎？
B: ai, aluzun i ini na etu. 是/對，這張桌子很重。

2-4-13



A: aluzun i izu na lipad? 那張椅子很重嗎？
B: 'azi, atra'l'r izu na lipad. 不，那張椅子很輕。

2-4-14



A: a 'uze'uzem nu ngiyaw? 你的貓是黑色的嗎？

B: ai, a 'uze'uzem ku ngiyaw. 是/對，我的貓是黑色的。

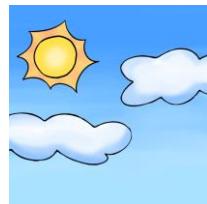
2-4-15



A: menana'u za tilivi kana wariwari nazu? 他們天天看電視嗎？

B: ai, manana'u za tilivi kana wariwari nazu. 是/對，他們天天看電視。

2-4-16



A: 'inava a wari harem? 今天天氣好嗎？

B: ai, 'inava a wari harem. 是/對，今天天氣很好。

2-5-1



A: temakakesi u? 你在讀書嗎？

B: ai, temakakesi ku. 是的，我在讀書。

2-5-2



A: temakakesi u? 你在讀書嗎？

B: 'azi, trematruri ku. 不，我在畫畫。

2-5-3



A: ulra alrupe' i wadiyu na vavayan? 你妹妹在睡覺嗎？

B: ai, ulra alrupe' i intaw. 是的，她在睡覺。

2-5-4



A: ulra alrupe' i wadiyu na vavayan? 你妹妹在睡覺嗎？

B: 'azi, ulra muwaarak i intaw. 不是，她在跳舞。

2-5-5



A: ulra kivangavang nazu na lralrak? 那些孩子在玩耍嗎？

B: ai, ulra kivangavang nazu na lralrak. 是/對，那些孩子在玩耍。

2-5-6



A: semasenay nazu? 他們在唱歌嗎？

B: 'azi, temakakesi nazu. 不是，他們在讀書。

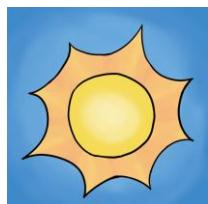
2-5-7



A: 'ema'udalr? 在下雨嗎？

B: ai, 'ema'a'udalr. 是/對，正在下雨。

2-5-8



A: 'ema'udalr? 在下雨嗎？

B: 'azi, mupana lra na kadaw! 不，太陽出來了！

2-5-9



A: marayas mu mukuwa mena'uwa kani 'inay? 你們常常去探望祖父嗎？

B: ai, marayas mi mukuwa mena'uwa kani 'inay.

對，我們常常去探望祖父。

2-5-10



A: malrazam u venase'? 你會洗衣服嗎？

B: malrazam, malrazam ku venase'. 會，我會洗衣服。

2-5-11



A: malrazam semenay nazu na lralrak? 那些孩子會唱歌嗎？

B: ai, sayhu semenay nazu na lralrak. 是，他們很會唱歌。

2-5-12



A: sahar u temakesi? 你喜歡讀書嗎？

B: ai, sahar ku temakesi. 是/對，我喜歡讀書。

2-5-13



A: sahar tremuri izu na alrak? 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: ai, sahar tremuri i intaw. 是/對，他很喜歡畫圖。

2-5-14



A: sahar semenay nazu na lralrak? 那些孩子喜歡唱歌嗎？

B: ai, sahar semenay nazu. 是，他們喜歡唱歌。

2-5-15



A: sahar muwarak nazu na lralrak? 那些孩子喜歡跳舞嗎？

B: 'azi, sahar mena'u za tilivi nazu. 不，他們喜歡看電視。

2-5-16



A: sahar kivangavang nazu na lralrak? 那些孩子喜歡玩耍嗎？

B: 'azi, sahar mekan nazu. 不，他們喜歡吃東西。

第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句(問姓名、關係、數量、地方)

3-1-1A i eman tu ngadan ni vautaw na vavayan? 他姊姊叫甚麼名字？

3-1-1B i eman tu ngadan ni temuwantaw na vavayan?

他祖母叫甚麼名字？

3-1-1C i eman tu ngadan ni taynataw? 他媽媽叫甚麼名字？

3-1-2A i eman izu na dawadawan? 那個老人是誰？

3-1-2B i eman izu na ma'inayan? 那個男人是誰？

3-1-2C i eman izu na alrak? 那個小孩是誰？

3-1-3A ulra pidaya tu vurasi ini na alrak? 這個小孩有幾個地瓜？

3-1-3B ulra pidaya tu 'asiru ini na alrak? 這個小孩有幾個橘子？

3-1-3C ulra pidaya tu velrevelr ini na alrak? 這個小孩有幾根香蕉？

3-1-4A pidaya nu 'ami? 你幾歲？

3-1-4B pidaya tu 'ami ni vau na ma'inayan? 你哥哥幾歲？

3-1-4C pidaya tu 'ami ni wadiyu na vavayan? 你妹妹幾歲？

3-1-5A ulra i iyan niyam kavang? 我們的衣服在哪裡？

3-1-5B ulra i iyan niyam paysu? 我們的錢在哪裡？

3-1-5C ulra i iyan niyam suku? 我們的雨傘在哪裡？

2. 是非問句(肯定/否定；問職業、關係、動物、植物、物品)

3-2-1A a sinsi u? 你是老師嗎？

3-2-1B a ising u? 你是醫生嗎？

3-2-1C a temakesi u? 你是學生嗎？

3-2-2A intaw mu i wadiyu? 他是你弟弟嗎？

3-2-2B intaw mu i vau? 他是你哥哥嗎？

3-2-2C intaw mu i 'aliu? 他是你朋友嗎？

3-2-3A i ini mu a kakiyas? 這是青蛙嗎？

3-2-3B i ini mu a 'alretru? 這是貓頭鷹嗎？

3-2-3C i ini mu a vulraw? 這是魚嗎？

3-2-4A izu mu nangku talupung? 那是我的帽子嗎？

3-2-4B izu mu nangku etu? 那是我的桌子嗎？

3-2-4C izu mu nangku 'aputr? 那是我的花嗎？

3-2-5A 'uze'uzem tu kavang? 他的衣服是黑色的嗎？

3-2-5B zemiyar tu kavang? 他的衣服是紅色的嗎？

3-2-5C vulretri' tu kavang? 他的衣服是白色的嗎？

3. 敘述句(單一動詞；肯定/否定)

3-3-1A marayas ku murung za suku. 我常常帶雨傘。

3-3-1B marayas ku venase'. 我常常洗衣服。

3-3-1C marayas ku makawang. 我常常走路。

3-3-2A kazuwan tu 'ali'an nazu. 他們的朋友很多。

3-3-2B tihasar tu 'ali'an nazu. 他們的朋友很高。

3-3-2C vulay tu ngayzayan nazu. 她們的朋友很漂亮。

3-3-3A alusu izu na ma'inayan. 那個男人很矮。

3-3-3B ra'emetr izu na ma'inayan. 那個男人很勤勞。

3-3-3C maratrang izu na ma'inayan. 那個男人很懶惰。

3-3-4A 'azi venase' i intaw. 他沒有洗衣服。

3-3-4B 'azi meri'enup i intaw. 他沒有洗臉。

3-3-4C 'azi alrupe' i intaw. 他沒有睡覺。

3-3-5A 'azi ku maekan za vui'r. 我沒有在吃芋頭。

3-3-5B 'azi ku semasenay. 我沒有在唱歌。

3-3-5C 'azi ku temakakesi. 我沒有在讀書。

4. 祈使句(肯定/否定)

3-4-1A katikezir! 起立！

3-4-1B kayan! 坐下！

3-4-1C 'alra zi rengay! 請說！[說說看！]

3-4-2A uwa truri! 去畫圖！

3-4-2B uwa kalrupe'! 去睡覺！

3-4-2C uwa takesi! 去讀書！

3-4-3A uwa na'u kani 'inay! 去探望祖父！

3-4-3B uwa senay! 去唱歌！

3-4-3C uwa vase'! 去洗衣服！

3-4-4A irarengay! / amanan na marengay! 別說話！

3-4-4B ikapuwari! / amanan na puwari! 別遲到！

3-4-4C iraranak! / amanan na meraranak! 別浪費！

3-4-5A ipitalupungi za ku talupung! 別戴我的帽子！

3-4-5B iaekani za ku 'asiru! 別吃我的橘子！

3-4-5C iaelaki za ku suku! 別拿我的雨傘！

5. 複雜結構(連動結構、條件結構)

3-5-1A malrazam ku venase'. 我會洗衣服。

3-5-1B malrazam ku muwarak. 我會跳舞。

3-5-1C malrazam ku tremuri. 我會畫圖。

3-5-2A sahar alrupe' intaw. 他喜歡睡覺。

3-5-2B sahar temakesi intaw. 他喜歡讀書。

3-5-2C sahar kivangavang intaw. 他喜歡玩耍。

3-5-3A malalup mitalupung i intaw. 她忘了戴帽子。

3-5-3B malalup mekan za puwatremel i intaw. 她忘了吃藥。

3-5-3C malalup murung za suku i intaw. 她忘了帶雨傘。

3-5-4A karuwa ku mekan za 'asiru? 我可以吃橘子嗎？

3-5-4B karuwa ku mena'u za tilivi? 我可以看電視嗎？

3-5-4C karuwa ku alrupe'? 我可以睡覺嗎？

3-5-5A nu maziyazi na 'udalr mu,karuwa ku tremuwalr za lataw?

如果雨停了，我可以開窗戶嗎？

3-5-5B nu maziyazi na 'udalr mu,karuwa ku mukuwa i zenan?

如果雨停了，我可以去山上嗎？

3-5-5C nu 'maziyazi na 'udalr mu, karuwa ku mukuwa i takesiyani?

如果雨停了，我可以去學校嗎？

第四部份：選擇題(三)

1. 身體部位



4-1-1 ini mu a matra. 這是眼睛。



4-1-2  ini mu a tralinga. 這是耳朵。



4-1-3 ini mu a ungetran. 這是鼻子。



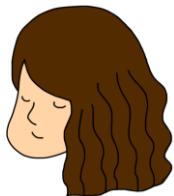
4-1-4 ini mu a udung. 這是嘴巴。



4-1-5 ini mu a walri. 這是牙齒。



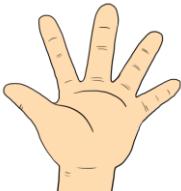
4-1-6 ini mu a tranguru'. 這是頭。



4-1-7 ini mu a 'arevu. 這是頭髮。



4-1-8 ini mu a mudingan. 這是臉。



4-1-9 ini mu a lima. 這是手。



4-1-10 ini mu a kuy. 這是腳。

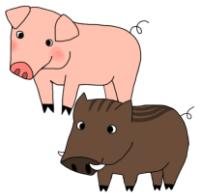
2. 動物



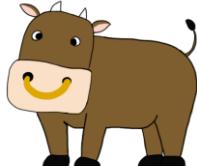
4-2-1 ini mu a suwan. 這是狗。



4-2-2 ini mu a ngiyaw. 這是貓。



4-2-3 ini mu a lriyung. 這是豬。



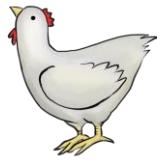
4-2-4 ini mu a hung. 這是牛。



4-2-5 ini mu a takulris. 這是羊。



4-2-6 ini mu a lutung. 這是猴子。



4-2-7 ini mu a terukuk. 這是雞。



4-2-8 ini mu a 'avungtus. 這是鼠。



4-2-9 ini mu a kakiyas. 這是青蛙。



4-2-10 ini mu a 'alretru. 這是貓頭鷹。

3. 植(食)物/水果



4-3-1 izu mu a 'aputr. 那是花。



4-3-2 izu mu a tralun. 那是草。



4-3-3 izu mu a kawi. 那是樹。



4-3-4 izu mu a vira'. 那是葉子。



4-3-5 izu mu a vurasi. 那是地瓜。



4-3-6 izu mu a lumay. 那是稻子。



4-3-7 izu mu a kadumu. 那是玉米。



4-3-8 izu mu a velrevelr. 那是香蕉。



4-3-9 izu mu a 'asiru. 那是橘子。



4-3-10 izu mu a kulriyaves. 那是番石榴。

4. 物品



4-4-1 izu mu a impis. 那是筆。



4-4-2 izu mu a valray. 那是書。



4-4-3 izu mu a aitrus. 那是橡皮擦。



4-4-4 izu mu a etu. 那是桌子。



4-4-5 izu mu a lipad. 那是椅子。



4-4-6 izu mu a paysu. 那是錢。



4-4-7 izu mu a kavang. 那是衣服。



4-4-8 izu mu a suku. 那是雨傘。

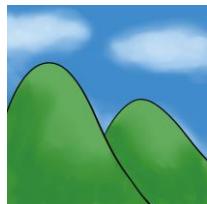


4-4-9 izu mu a talupung. 那是帽子。



4-4-10 izu mu a 'ara. 那是揹簍。

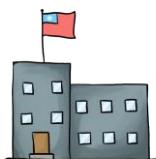
5. 山川建築/自然景觀



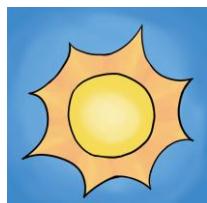
4-5-1 izu mu a zenan. 那是山。



4-5-2 izu mu a ruma'. 那是房子。



4-5-3 izu mu a takesiyan. 那是學校。



4-5-4 izu mu a kadaw. 那是太陽。



4-5-5 izu mu a vulan. 那是月亮。



4-5-6 izu mu a vitu'en. 那是星星。



4-5-7 izu mu a zinanuman. 那是溪。



4-5-8 izu mu a zanum. 那是水。



4-5-9 izu mu a 'alrevan. 那是門。



4-5-10 izu mu a lataw. 那是窗。

二、口試

第一部份：唸唸看

1-1-1 'aremeng lra! 天黑了！

1-1-2 mulusu lra na kadaw! 太陽下山了！

1-1-3 zuwa lra na variyu! 颱風來了！

1-1-4 'ema'udalr lra! 下雨了！

1-1-5 dali' lra! / maziyazi lra na 'udalr! 雨停了！

1-2-1 katalaulepan harem kana wari. 今天是星期天。

1-2-2 vi'as na wari harem. 今天很熱。

1-2-3 'azi lritek harem kana wari. 今天不冷。

1-2-4 ma'izang na 'udalr harem kana wari. 今天的雨很大。

1-2-5 ma'izang na vali harem kana wari. 今天的風也很大。

1-3-1 derun harem. 現在是夏天。

1-3-2 nu derun mu, sazu a variyu. 夏天時，颱風很多。

1-3-3 ma'izang na zanum i zinanuman. 溪水也很深(多/大)。

1-3-4 nu ventrili mu, mavul lra na 'asiru. 秋天時，橘子成熟了。

1-3-5 nu vetriliyan mu, makiteng na zanum i zinanuman.

冬天時，溪水很淺(小)。

1-4-1 atras ini na ma'inayan. 這個男人很高。

1-4-2 vulay ini na vavayan. 這個女人很美麗。

1-4-3 maratrang ini na alrak. 這個小孩很懶惰。

1-4-4 misemangalan ini na sinsi. 這個老師很快樂。

1-4-5 ra'emetr ini na temakesi. 這個學生很勤勞。

1-5-1 aluzun izu na etu. 那張桌子很重。

1-5-2 atra'alr izu na lipad. 那把椅子很輕。

1-5-3 ma'izang izu na ruma'. 那個房子很大。

1-5-4 makiteng izu na takesiyan. 那個學校很小。

1-5-5 tatelraw izu na impis. 那支筆很長。

1-6-1 kemakawang i 'inay kana wariwari. 我祖父天天走路。
1-6-2 venase' i vavay kana wariwari. 我祖母天天洗衣服。
1-6-3 mena'u za tilivi i amalri kana wariwari. 我爸爸天天看電視。
1-6-4 murung za suku i nani kana wariwari. 我媽媽天天帶雨傘。
1-6-5 tremuri i ama na maralrak kana wariwari. 我叔叔天天畫畫。

1-7-1 alrupe' i vautaw na ma'inayan. 他哥哥在睡覺。
1-7-2 mitalupung i vautaw na vavayan. 他姊姊戴著帽子。
1-7-3 maakan za vu'ir i waditaw na ma'inayan. 他弟弟在吃芋頭。
1-7-4 semasenay i waditaw na vavayan. 他妹妹在唱歌。
1-7-5 temakakesi nantu 'ali'an. 他朋友在讀書。

1-8-1 alrupe' u? 你在睡覺嗎？
1-8-2 mitalupung u? 你戴著帽子嗎？
1-8-3 maakan u za vu'ir? 你在吃芋頭嗎？
1-8-4 semasenay u? 你在唱歌嗎？
1-8-5 temakakesi u? 你在讀書嗎？

1-9-1 'azi ku alrupe'. 我沒有在睡覺。
1-9-2 'azi ku mitalupung. 我沒有戴著帽子。
1-9-3 'azi ku maakan za vu'ir. 我沒有在吃芋頭。
1-9-4 'azi ku semasenay. 我沒有在唱歌。
1-9-5 'azi ku temakakesi. 我沒有在讀書。

1-10-1 sare'ez u kani imu na vavayan? 你很想念祖母嗎？
1-10-2 kazuwan tu 'ali'an? 他的朋友很多嗎？
1-10-3 patemuyay lra tu 'ara nazu? 他們的簍子裝滿了嗎？
1-10-4 ulra i kani nanmu takesiyan? 你們的學校在這裡嗎？
1-10-5 tatelraw tu 'arevu ni mulri na vavayan? 我們祖母的頭髮很長嗎？

第二部份：簡短對話

2-1-1 'inava u ziya? 你好嗎？

2-1-2 zuwa u kemay i iyan a harem kana wari? 你今天從哪裡來？

2-1-3 papida mu trau i ruma'? 你們家有多少人？

2-1-4 malrazam u marengay zanta ngay? 你會說族語嗎？

2-1-5 marayas u marengay zanta ngay? 你常常說族語嗎？

2-2-1 'inava u harem? 你今天好嗎？

2-2-2 ulra u i iyan harem? 你現在在哪裡？

2-2-3 ulra papida nu wadiyan? 你有幾個兄弟姊妹？

2-2-4 sahar u temakesi? 你喜歡讀書嗎？

2-2-5 pananadam u kananta ngay nu aziyu lra? 你將來要教族語嗎？

2-3-1 i eman nu ngadan? 你叫甚麼名字？

2-3-2 ulra i iyan nu ruma'? 你們家在哪裡？

2-3-3 pidaya lra nu 'ami? 你幾歲了？

2-3-4 sahar u menadanadam zanta ngay? 你喜歡學族語嗎？

2-3-5 marayas u marengay zanta ngay? 你常常說族語嗎？

2-4-1 'i nava u ziya? 你好嗎？

2-4-2 ulra i iyan nu takesiyan? 你的學校在哪裡？

2-4-3 ulra papida nu 'ali'an? 你有幾個朋友？

2-4-4 marayas mu temakesi kana wariwari? 你們天天一起讀書嗎？

2-4-5 marayas mu marengay zanta ngay? 你們常常說族語嗎？

2-5-1 i eman nu ngadan? 你叫甚麼名字？

2-5-2 auwa u i iyan nu haremay? 你等一下要去哪裡？

2-5-3 ulra pidaya tilivi i ruma' kanmu? 你家有幾台電視？

2-5-4 sahar u mena'u za tilivi? 你喜歡看電視嗎？

2-5-5 alrupe' u nu pidaya tuki kana wariwari? 你每天幾點睡覺？

2-6-1 'inava u ziya? 你好嗎？

2-6-2 zuwa u kemay i iyan harem kana wari? 你今天從哪裡來？

2-6-3 papida mu trau i ruma'? 你們家有多少人？

2-6-4 sayhu marengay i temama zanta ngay? 你爸爸很會說族語嗎？

2-6-5 malrazam panadam i temama zanta ngay? 你爸爸會教族語嗎？

2-7-1 'inava u harem? 你今天好嗎？

2-7-2 ulra u i iyan harem? 你現在在哪裡？

2-7-3 ulra papida nu wadiyan? 你有幾個兄弟姊妹？

2-7-4 sahar mu semenay mapiya? 你們都喜歡唱歌嗎？

2-7-5 sahar mu muwarak? 你們也喜歡跳舞嗎？

2-8-1 i eman nu ngadan? 你叫甚麼名字？

2-8-2 ulra i iyan i tayna hrem? 你媽媽現在在哪裡？

2-8-3 pidaya lra tu 'ami? 她幾歲了？

2-8-4 i inu zi tayna marayas mu marengay zanta ngay?

你媽媽常說族語嗎？

2-8-5 mararengay mu saruma'enan zanta ngay? 你們全家人都說族語嗎？

2-9-1 'inava u ziya? 你好嗎？

2-9-2 ulra i iyan harem i 'inay zi vavay? 你祖父祖母現在在哪裡？

2-9-3 marayas u mukuwa mena'uwa kani 'inay zi vavay?

你常去探望祖父祖母嗎？

2-9-4 sayhu marengay zanta ngay i 'inay zi vavay?

你的祖父祖母很會說族語嗎？

2-9-5 marengay mu saruma'enan mapiya zanta ngay?

你們全家人都說族語嗎？

2-10-1 i eman nu ngadan? 你叫甚麼名字？

2-10-2 ulra i iyan nu takesiyan? 你的學校在哪裡？

2-10-3 ulra papida nu 'ali'an? 你有幾個朋友？

2-10-4 sahar u tremuri? 你喜歡畫畫嗎？

2-10-5 marayas u tremuri? 你常常畫畫嗎？

第三部份:看圖說話

1. (提示：我們這一班)



【族語回答範例】

iniyam sasevangnan.kazuwan niyam 'ali'an. ulra ma'inayan. ulra vavayan. mukasa mi temakesi kana wariwari zi mukasa mi kivangavang. 'inava naniyam sinsi. intaw mu marayas mukasa kaniyam marengay zanta ngay zi mukasa semeany. salaw mi sahar kantaw mapiya.

【中文翻譯】

我有很多朋友，有男生，也有女生。我們天天一起讀書，也一起玩耍。我們的老師很好，她常常和我們一起說族語，也一起唱歌。我們都非常喜歡她(我們的老師)。

2. (提示：我的學校)



【族語回答範例】

a temakesi ku. nangku ruma' ulra i dalrep kana takesiyan. kemakawang ku kana wariwari mukuwa i takesiyan zi kemakawang ku muruma'. ma'izang naniyam takesiyan. ulra kazuwan na temakesi zi ulra kazuwan na sinsi. 'iyanavayan naniyam sinsi. mukasa kaniyam temakesi nazu kana wariwari zi mukasa semenay. marayas mi marengay zanta ngay. pasalaw mi sahar zaniyam tekesiyan.

【中文翻譯】

我是學生。我的家在我的學校附近。我天天走路去學校，也走路回家。我們的學校很大，有很多學生，也有很多老師。我們的老師都很好。他們天天和我們一起讀書，也一起唱歌。我們常常說族語。我非常喜歡我的學校。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/高中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族語	方言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭莉霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敎利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敎利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪渟嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美